



Vivago

Vivago MOVE™

Pikakäyttöohje – Quick Reference Guide – Kurzanleitung

CM29007-03



Vivago MOVE™

Ainutlaatuinen turvallisuuden ja hyvinvoinnin ratkaisu – kotona ja kodin ulkopuolella
Unique safety and wellbeing solution – at home and outdoors
Einzigartige Lösung für Sicherheit und Befindlichkeit – für zuhause und unterwegs

Vivago MOVE™ -ratkaisu – Vivago MOVE™ solution – Vivago MOVE™ Lösung

Käyttäjä
User
Benutzer



kello – watch – Uhr



Vivago MOVE™



Vivago MOBILE



Omainen
Relative
Angehöriger



Vivago MOBILE



Ammattilaiset
Professionals
Pflegepersonal



Vivago MOBILE



Vivago Vista



Vivago MOVE™ -sovellus toimii Android-puhelimessa taustalla, käyttäjän ei tarvitse avata sovellusta asennuksen jälkeen. Sovellus voi lähettää ilmoituksia, jos kellon ja sovelluksen yhteydessä havaitaan katkoksia.

Huom! Käyttö estyy, jos Vivago MOVE™ -sovellus poistetaan tai suljetaan puhelimesta, tai jos Bluetooth-tai datayhteys ei ole käytössä.

Vivago MOBILE -sovellus on tarkoitettu hyvinvointitietojen seurantaan ja hälytysten vastaanottamiseen. Android, iPhone ja Windows -puhelimet tukevat Vivago MOBILE -sovellusta.

Vivago MOVE™ solution operates in the background of an Android phone, the user will not need to open the solution after it has been installed. The solution can send notifications, in case the watch or the solution show disconnections.

Please note! The use will be interrupted, if the Vivago MOVE™ solution is removed or closed, or if the Bluetooth or data connection are not in use.

The Vivago MOBILE solution is meant for monitoring wellbeing information and for receiving alarms. The Vivago MOBILE solution is supported by Android, iPhone and Windows phones.

Vivago MOVE™ ist eine Anwendung für Android-Mobiltelefone, die vom Benutzer nach der Installation nicht geöffnet werden muss. Die Anwendung kann Meldungen anzeigen, wenn eine Unterbrechung in der Verbindung zwischen der Uhr und der Anwendung festgestellt wird.

Hinweis: Die Verwendung wird verhindert, wenn die Vivago MOVE™-Anwendung vom Mobiltelefon entfernt oder geschlossen wird oder wenn die Bluetooth- bzw. Datenverbindung nicht in Gebrauch ist.

Vivago MOBILE ist eine von Android-, iPhone- und Windows-Mobiltelefonen unterstützte Anwendung zur Verfolgung des Wohlbefindens und zum Empfang von Warnhinweisen.

Esivalmistelut:

1. Lataa kello.
2. Ota esiin tilauksesi tiedot.
3. Aktivoi puhelimen Bluetooth-yhteys ja varmista, että puhelimen datayhteys toimii.
4. Asenna Vivago MOVE™ -sovellus Google Play -kaupasta.
5. Laita kello käteen, jolloin se aktivoituu.
6. Varmista, että puhelin ja kello ovat lähellä toisiaan, jotta yhteys toimii ja tieto siirtyy reaaliaikaisesti.
7. Lue myös käyttöohje guides.vivago.com

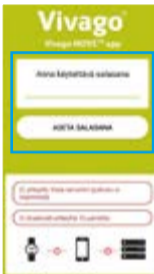
Preparations:

1. Charge the watch.
2. Take out your order confirmation.
3. Activate the Bluetooth connection on your phone and make sure that the data connection is working.
4. Install the Vivago MOVE™ app on Google Play.
5. Wear the watch in order to activate it.
6. Make sure the phone and watch are close to one another to ensure connection and real time transfer of the data.
7. Please also read the user's guide available on guides.vivago.com

Vorbereitungen:

1. Laden Sie die Uhr auf.
2. Nehmen Sie Ihre Bestelldaten zur Hand.
3. Aktivieren Sie die Bluetooth-Verbindung Ihres Mobiltelefons und prüfen Sie, dass die Datenverbindung des Mobiltelefons funktioniert.
4. Installieren Sie die Anwendung MOVE™ über Google Play.
5. Legen Sie die Uhr an, um sie zu aktivieren.
6. Prüfen Sie, dass das Mobiltelefon und die Uhr nahe beieinander positioniert sind, damit die Verbindung zustande kommt und Daten in Echtzeit übertragen werden.
7. Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung auf guides.vivago.com



**1. Avaa sovellus**

Luo salasana kirjoittamalla se kenttään. Kirjaudu luomallasi salasanalla sisään sovellukseen.

1. Open the application

Create a password by typing it in the field. Use this password for signing in to the application.

1. Anwendung öffnen

Erstellen Sie ein Passwort und geben Sie es in das Feld ein. Loggen Sie sich mit diesem Passwort in die Anwendung ein.

**2. Aktivoi Bluetooth**

jos et ole sitä jo aiemmin aktivoinut.

2. Activate Bluetooth

if not done yet.

2. Bluetooth aktivieren, falls dies nicht bereits erfolgt ist.

**3. Anna lupa paikkatiedoille**

Vain paikkatiedon ollessa päällä kellon käyttäjä voidaan paikantaa. Paikkatiedon käyttämisen voi kieltää myöhemmin asetuksista.

3. Allow location permission

Only when the location is allowed, the user can be located. The location permission can be denied later by changing the settings.

3. Ortsdaten zulassen Der Standort des Benutzers kann nur festgestellt werden, wenn die Ortsdaten aktiviert sind. Die Verwendung der Ortsdaten kann später in den Einstellungen untersagt werden.

**4. Valitse asetukset -näky**

Lisää Vista-palvelimen osoite ja portti. Tieto löytyy tilauksesi tiedoista. Tallenna tiedot.

4. Choose the settings view

Add the Vista server's address and port. You can find the information on your order confirmation. Save the information.

4. Einstellungsansicht wählen

Geben Sie die Adresse und den Port des Vista-Servers ein. Die Angabe findet sich in Ihren Bestelldaten. Speichern Sie die Daten.



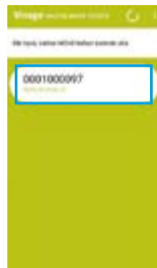
5. Valitse Tila-näkymä

Paina Parita MOVE-kello -painiketta. Huom! Kellon on oltava kädessä, jotta kellon ja sovelluksen paritus onnistuu.

5. Choose the status view

Press the Couple MOVE watch button. Please note! You will have to wear the watch in order to couple the watch with the application.

5. Zustandsansicht wählen Tippen Sie auf die Taste „Kopplung MOVE-Uhr“. Hinweis: Die Uhr muss am Handgelenk angelegt sein, damit die Kopplung zwischen der Uhr und der Anwendung funktioniert.



6. Valitse MOVE-kellon tunnistenumero

Valitse MOVE-kellosi. Huom! Varmista, että sovelluksen numero vastaa kellon takapinnassa tai tilauksessa olevaa numeroa.

6. Choose the MOVE watch ID number

Choose your MOVE watch. Note! Make sure, that the application number corresponds to the number on the back of the watch or the one on the order confirmation.

6. Kennnummer der MOVE-Uhr wählen Wählen Sie Ihre MOVE-Uhr. Hinweis: Prüfen Sie, ob die Nummer der Anwendung der Nummer auf der Rückseite der Uhr oder in der Bestelldokumentation entspricht.



7. Käynnistä taustapalvelu

Paina Tila-näkymässä Käynnistä taustapalvelu -painiketta. Huom! Varmista, että puhelin ja kello ovat lähellä toisiaan, jotta yhteys toimii ja tieto siirtyy palvelimelle reaaliaikaisesti.

7. Launch the background service

In the status view, please press the Launch background service button. Note! Make sure that the phone and watch are close to one another to ensure connection and real time transfer of the data.

7. Hintergrunddienst anschalten

Tippen Sie in der Zustandsansicht auf die Taste „Hintergrunddienst anschalten“. Hinweis: Prüfen Sie, dass das Mobiltelefon und die Uhr nahe beieinander positioniert sind, damit die Verbindung zustande kommt und Daten in Echtzeit auf den Server übertragen werden.



8. Tarkista, että yhteys on kunnossa

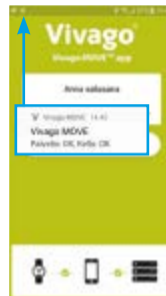
Yhteys on kunnossa, kun sovelluksessasi Tila-näkymässä on kaksi vihreää symbolia kellon ja puhelimen kuvien välillä sekä puhelimen ja palvelimen kuvien välillä. Voit ottaa nyt kellon käyttöösi. Punainen rasti kellon ja puhelimen kuvien välillä tai puhelimen ja palvelimen kuvien välillä kertoo, että yhteyttä ei ole vielä muodostettu.

8. Make sure that the connection is working

The connection is working, if you can see two green symbols between the watch and phone icons in the status view of your application. You can now start using the watch. A red cross between the watch and phone icons, or between the phone and server icons indicates, that there is no connection established yet.

8. Verbindung prüfen

Die Verbindung ist intakt, wenn in der Zustandsansicht der Anwendung zwei grüne Symbole zwischen den Uhr- und Mobiltelefonsymbolen sowie zwischen den Mobiltelefon- und Serversymbolen zu sehen sind. Jetzt können Sie die Uhr in Gebrauch nehmen. Ein rotes Kreuz zwischen den Uhr- und Mobiltelefonsymbolen oder zwischen den Mobiltelefon- und Serversymbolen zeigt an, dass die Verbindung noch nicht hergestellt ist.



Nyt Vivago MOVE™ -kello on otettu käyttöön

Tilatiedot saat esiin liu'uttamalla sormellasi puhelimen yläreunasta alaspäin. Avautuva näkymä kertoo palvelimen ja kellon statuksen. Sovellus avautuu, kun valitset näkymän. **Huom!** Hyvinvointitietojen seurannan ja hälytysten vastaanoton mahdollistava Vivago MOBILE -sovellus on ladattavissa Google Play Storesta ja App Storesta. Kirjautumistiedot löytyvät tilauksesi tiedoista.

Now the Vivago MOVE™ watch is ready for use You can access the status information by swiping down from the top of the phone screen. The opening view indicates the server and watch status. The application opens by choosing this view.

Please note! For monitoring the wellbeing information and for receiving alarms you will need to download the Vivago MOBILE application, which can be done in Google Play Store or App Store. You will find the registration information on your order confirmation.

Jetzt ist die Vivago MOVE™-Uhr betriebsbereit.

Die Zustandsdaten werden aufgerufen, indem Sie mit dem Finger vom oberen Rand des Mobiltelefons nach unten wischen. In der sich öffnenden Ansicht werden der Status des Servers und der Uhr angezeigt. Durch ein Anwählen dieser Ansicht wird die Anwendung geöffnet. **Hinweis:** Die Anwendung Vivago MOBILE zur Verfolgung des Wohlbefindens und zum Empfang von Warnhinweisen ist auf Google Play und im App Store erhältlich. Die Login-Daten finden Sie in Ihrer Bestelldokumentation.

Tärkeää!

Jos tunnet tarvitsevasi apua, paina heti kellossa olevaa VIVAGO-painiketta, kunnes kellossa oleva punainen merkkivalo syttyy. Punainen valo syttyy hieman sen jälkeen, kun hälytys on lähetetty. **Älä jää odottamaan, että kello tekee hälytyksen automaattisesti puolestasi!**

Voit itse lähettää hälytyksen painamalla kellon hälytyspainiketta. Kello lähettää automaattisen hälytyksen mm. liikkumattomuudesta 30 minuutin - 4 tunnin kuluessa.

- Vivago MOVE™-kello mittaa käyttäjän aktiivisuutta, unta ja vuorokausirytmää.
- Kellon ja mobiilisovelluksen avulla käyttäjä voi hälyttää apua kotona ja kodin ulkopuolella.
- Hoivan tarjoajat ja omaiset voivat seurata käyttäjän hyvinvointitietoja.
- Automaattiset ilmoitukset ja hälytykset ilmoittavat jos käyttäjän hyvinvoinnissa tapahtuu muutoksia.

Käytä kelloa ei-hallitsevassa kädessä. Kiinnitä kello ranteesi päälle niin, että se tuntuu mukavalta eikä rajoita ranteen liikkeitä. Sen on oltava riittävän tiukka, jotta kellon pohjapinta on lähellä ihoa, vaikka liikutat käsivarttasi.

Kello on pidettävä ranteessa koko ajan, koska kello mittaa jatkuvasti aktiivisuustasoa ranteestasi.

Älä avaa kelloa. Takuu ei ole voimassa, jos kello on avattu.

Perusvarotoimet on aina syytä huomioida, mukaan lukien alla mainitut:

- Jos käyttöohjeen ohjeita ei noudateta, laite ei välttämättä toimi oikein.
- Älä käytä kelloa kuumassa ympäristössä esim. saunassa.
- Älä lataa kellon akkua kuumassa ympäristössä.
- Älä käytä kelloa uinnin tai kylvyn aikana.
- Kelloa ei saa jättää suoraan auringonpaisteeseen eikä lasten tai lemmikkieläinten ulottuville.
- Älä lataa kelloa, jos kuori on rikki.
- Hävitä kello ja muut osat asianmukaisesti ja paikallisten määräysten mukaisesti.

Kelloa ei ole tarkoitettu hoitopäätöksen tekemiseen, korvaamaan ammatillisen terveydenhuollon neuvontaa tai alle 3-vuotiaille lapsille.



Säilytä tämä ohje!
Lue myös käyttöohje
guides.vivago.com

Toiminnot

Vivago MOVE -kellossa on kolme painiketta:

- VIVAGO**-painike kellon päällä on hälytyksen tekemistä varten ja tämän lisäksi VIVAGO-painikkeella vahvistetaan asetuksiin tehdyt muutokset.
- LIGHT**-painikkeella kellon näyttöön saa päälle taustavalon (pitkä painallus). Valo sammuu automaattisesti 12 sekunnin kuluttua.
- MODE**-painikkeella voidaan selata kellon eri näyttöjä.



CM29007-03

Asetukset

Pääset asetustilaan painamalla LIGHT(2) ja MODE(3) -painikkeita yhtä aikaa pitkään. Asetustila määräytyy sen mukaan, missä näyttötilassa painat painikkeita.

Asetustilassa painikkeet toimivat seuraavasti:

LIGHT: Muuttaa asetusta.

MODE: Vaihtaa asetettavaa numeroa, esim. tunneista minuutteihin kellonajan asetuksissa tai muuttaa asetusta.

VIVAGO: Hyväksyy asetuksen ja siirtyy seuraavaan asetustilaan. Jos et paina mitään painiketta 60 sekuntiin, palaa kello takaisin normaaliin kellonäyttöön.



CM29007-03

Important!

If you feel that you need help, press immediately the VIVAGO button on the watch until a red light on the watch appears. The red light will be switched on a while after the alarm has been sent. **Do not wait for the system to send an automatic alarm for you!**

You can send an alarm yourself by pressing the alarm button on the watch. The watch sends an automatic alarm e.g. in case of immobility within 30 minutes up to 4 hours.

- Vivago MOVE™ watch measures user's activity, sleep and circadian rhythm.
- The user can use the watch and mobile application for calling for help at home or outside.
- Care providers and relatives can keep track of user's wellbeing information.
- Automatic notifications and alarms will signal any changes in user's wellbeing.

Wear the watch on your non-dominant hand. Fasten the watch on your wrist so that it feels comfortable and is not restricting mobility. It has to sit tight enough, so that the bottom of the watch is in close contact with the skin even when moving the arm around.

The watch should be kept on the wrist all the time since the watch continuously monitors the activity level from your wrist.

Do not open the watch. The warranty will be void in case the watch is opened.

Basic precautionary measures should always be taken into account, including the below:

- If the instructions in the user manual are not followed, the device may not function correctly.
- Do not wear the watch in hot environment, e.g. in a sauna.
- Do not charge the watch battery in a hot environment.
- Do not use the watch during a swim or bath.
- The watch should not be left in direct sunlight or with children or pets.
- Do not charge the watch, if the case is broken.
- Do not charge the watch, if the case is broken.

The watch is not intended for making treatment decisions or for replacing professional medical advice, nor used by children younger than 3 years.



Save these instructions!
Please also read the user's guide
[guides.vivago.com](https://www.vivago.com/guides)

Functions

The Vivago MOVE™ watch has three buttons:

- 1 The **VIVAGO** button on the watch is meant for triggering alarms, but also for confirming changes in the setting mode of the watch.
- 2 A long press on the **LIGHT** button will switch on the background light. The light will automatically switch off after 12 seconds.
- 3 The **MODE** button is for browsing through the different menus on the watch.



Settings

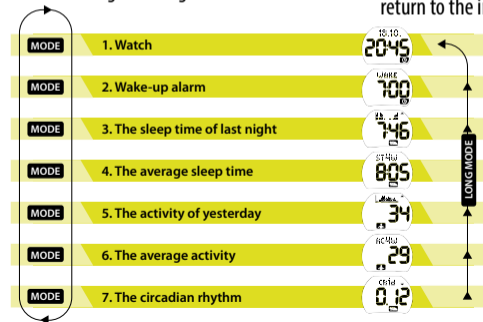
By pressing LIGHT(2) and MODE(3) buttons simultaneously, you will enter the settings mode. The setting mode depends on in which display mode you enter the settings.

In the set-up mode the buttons work as follows:

LIGHT: Changes settings.

MODE: Changes numbers, for instance hours to minutes in time settings, or changes the settings.

VIVAGO: Confirms the setting and moves you to the next set-up mode. If you don't press any button for 60 seconds you will automatically return to the initial watch mode.



Wichtig!

Wenn Sie das Gefühl haben, dass Sie Hilfe brauchen, drücken Sie sofort auf die VIVAGO-Taste Ihrer Uhr, bis das rote Warnlicht auf Ihrer Uhr aufleuchtet. Das rote Licht leuchtet leicht zeitversetzt auf, nachdem ein Alarm gegeben worden ist. **Warten Sie nicht, bis die Uhr automatisch an Ihrer Stelle den Alarm auslöst!**

Sie können selbst den Alarm auslösen, indem Sie auf die Alarmtaste Ihrer Uhr drücken. Die Uhr meldet automatisch einen Alarm, wenn beispielsweise binnen 30 Minuten – 4 Stunden keine Bewegung festgestellt wird.

Verwenden Sie die Uhr an Ihrer nicht dominanten Hand. Legen Sie die Uhr so an Ihrem Handgelenk an, dass Sie sich bequem anfühlt und nicht die Bewegungsfreiheit Ihrer Hand einschränkt. Sie muss ausreichend eng angelegt sein, damit die Rückseite der Uhr auch bei Handbewegungen nahe an Ihrer Haut anliegt.

Die Uhr ist ständig am Handgelenk zu tragen, weil die Uhr kontinuierlich das Aktivitätsniveau von Ihrem Handgelenk aus misst.

Die Uhr darf nicht geöffnet werden, weil dabei die Garantie erlöscht.

- Die Vivago MOVE™-Uhr misst die Aktivität, den Schlaf und den zirkadianen Rhythmus des Benutzers.
- Mithilfe der Uhr und der mobilen Anwendung kann der Benutzer im und außer Haus Hilfe rufen.
- Pfleger und Angehörige können Angaben zum Wohlbefinden des Benutzers verfolgen.
- Automatische Meldungen und Warnhinweise zeigen an, wenn im Wohlbefinden des Benutzers Änderungen verzeichnet werden.

Die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen sollten stets eingehalten werden:

- Ein Nichtbeachten der Anweisungen der Bedienungsanleitung kann das korrekte Funktionieren des Geräts beeinträchtigen.
- Die Uhr nicht in heißer Umgebung, z. B. in der Sauna, verwenden.
- Den Akku der Uhr nicht in heißer Umgebung aufladen.
- Die Uhr nicht beim Schwimmen oder Baden verwenden.
- Die Uhr ist außerhalb direkter Sonneneinstrahlung und außer Reichweite von Kindern und Haustieren aufzubewahren.
- Uhr nicht aufladen bei beschädigtem Gehäuse.
- Uhr und sonstige Teile ordnungsgemäß und im Einklang mit lokalen Vorschriften entsorgen.

Die Uhr ist nicht für Pflegeentscheidungen, als Ersatz für medizinischen Rat oder für Kinder unter 3 Jahren geeignet.



Diese Anleitung aufbewahren! Weitere Informationen finden Sie in der Gebrauchsanweisung auf guides.vivago.com

Funktionen

Die Vivago MOVE™ -Uhr verfügt über drei Tasten:

- 1 Die **VIVAGO**-Taste auf der Vorderseite der Uhr dient dem Auslösen von Alarmen. Außerdem werden mit der VIVAGO-Taste Änderungen an den Einstellungen bestätigt.
- 2 Mit der **LIGHT**-Taste wird die Hintergrundbeleuchtung der Uhr eingeschaltet (Gedrückt halten). Das Licht geht nach 12 Sekunden automatisch aus.
- 3 Mit der **MODE**-Taste können die verschiedenen Ansichten der Uhr durchgeblättert werden.



CM29007-03

Einstellungen

Sie gelangen in den Bereich Einstellungen, indem Sie die Tasten LIGHT (2) und MODE (3) gleichzeitig gedrückt halten. Der Bereich Einstellungen ändert sich je nach dem, von welcher Ansicht aus Sie die Tasten betätigen. Im Einstellungsbereich funktionieren die Tasten wie folgt:

LIGHT: Ändert die Einstellung.

MODE: Wechselt die einzustellende Zahl, z. B. von Stunden zu Minuten bei der Einstellung der Uhrzeit oder ändert die Einstellung.

VIVAGO: Bestätigt die Einstellung und geht zum nächsten Einstellungsbereich über. Werden 60 Sekunden lang keine Tasten betätigt, kehrt die Uhr wieder in die normale Uhrenansicht zurück.



CM29007-03

Vivago® develops smart safety and wellbeing solutions for preventive care. The innovative solutions cover the whole chain of care from home care to assisted living, care homes, hospitals and rehabilitation.



Vivago's solutions increase the feeling of safety with automatic alarms and by providing wide range of wellbeing information to support daily care and to follow-up the effectiveness of care. Real-time notifications inform about changes in the person's wellbeing and it enables care providers to react proactively and focus on individual care.

Vivago Ltd, Itsehallintokuja 6, FI-02600 Espoo, Finland, www.vivago.com – move.vivago.com/en/

Vivago

Finland/ Suomi:

Yksityisasiakkaat: asiakaspalvelu@vivago.com

puh. 0600 966 06, arkisin klo 9-14

Yritysiasiakkaat: info@vivago.com, puh. 010 2190 610

Other countries: export@vivago.com, Tel. +358 10 2190 610